



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S Wakefield St Arlington, VA 22204
 Telephone: (703) 553-0370 Fax: (703) 553-0371
<http://www.cttdva.com> E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT III THƯỜNG NIÊN - C

Ngày 27 tháng 1 năm 2019



Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật (*cho học sinh giáo lý*) 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 7g00 sáng, 9g30 sáng, 12g00 trưa, và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: 720-721-4321 ; <http://cttdva.org>

✠ CHẦU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng 8g00-10g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng 1g00-1g30 chiều (TNTT)
- Thứ Năm 8g45 sáng-6g45 chiều
- Thứ Bảy 5g00-5g30 chiều

✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy 5g00-5g30 chiều

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7520.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Trần Trung Liêm, O.P.	(703) 982-7534
Cha phó Gioan Hoàng Thanh Sơn, O.P.	(703) 982-7532
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 982-7506
Cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P.	(703) 894-7174

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai - Thứ Sáu: 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai - Thứ Năm: 6g15 chiều và 7g35 tối

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu: 6g30 chiều

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy: 4g00-5g00 chiều

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHÚA:

- Khóa học bắt đầu từ tháng 10. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ và văn phòng giáo lý.

CHÚA NHẬT III THƯỜNG NIÊN – NĂM C

Ngày 27 tháng 1 năm 2019



GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Thiên Chúa không để con người lầm lẫn trong tội tăm của thế giới, Ngài ban cho con người một tấm gương soi là Kinh Thánh, Lời của Người. Con người có thể nhìn vào đó để nhận ra lỗi lầm quá khứ, để phiên dịch những gì đang xảy ra trong hiện tại, và để biết chuẩn bị cho tương lai đang tới. Điều cần là con người phải bỏ thời giờ để học hỏi và hiểu biết Kinh Thánh; nếu không, con người sẽ lầm lẫn trong bóng tối của cuộc đời, và không biết cách giải quyết những vấn nạn của cuộc sống.

Các bài đọc hôm nay nêu bật những ví dụ cụ thể của việc áp dụng Kinh Thánh trong cuộc đời. Trong bài đọc 1, nhiều người Do-thái không hiểu lý do Thiên Chúa để Đền Thờ bị phá hủy, quốc gia bị xâm lăng, và dân chúng phải chịu lưu đày cực khổ khắp nơi. Trong ngày khánh thành Đền Thờ mới, tư tế Ét-ra cho đọc sách Luật và các thầy Lêvi thay phiên nhau cắt nghĩa cho dân chúng. Họ hiểu ra lý do của những tai ương là tội của toàn dân đã khinh thường Lời Chúa và đã không thi hành Lê Luật. Họ khóc vì đã xúc phạm đến Thiên Chúa hằng yêu thương và săn sóc họ. Trong bài đọc 2, thánh Phao-lô đưa ra một ví dụ về thân thể mà con người có thể áp dụng trong cuộc sống để bảo trì sự hiệp nhất, thực thi đức bác ái, và cùng nhau xây dựng Nhiệm Thể của Đức Kitô đến mức thập toàn. Trong Tin Mừng Chúa Giê-su dùng lời ngôn sứ I-sai-a để nói cho khán giả biết Ngài chính là sự ứng nghiệm của những lời ấy. Lời Chúa là ánh sáng soi đường, là tấm gương soi chiếu cuộc đời, là nguồn khôn ngoan giúp chúng ta nhận ra sự thật và giải quyết mọi vấn đề của cuộc sống. Lời Chúa vẫn tiếp tục ứng nghiệm hằng ngày trong cuộc đời mỗi người, gia đình, và nhân loại.

LM. Anthony Đình Minh Tiên, OP

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

- Thứ Hai, 28.01 Thánh Tô-ma A-qui-nô, O.P., linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ kính.
Thứ Ba, 29.01 Trong Tuần III Thường Niên.
Thứ Tư, 30.01 Trong Tuần III Thường Niên.
Thứ Năm, 31.01 Thánh Gio-an Bos-co, linh mục. Lễ nhớ.
Thứ Sáu, 01.02 Thứ Sáu đầu tháng. Ngày đền tạ Trái Tim Cực Thánh Chúa Giê-su.
Thứ Bảy, 02.02 Đàng Chúa Giê-su trong Đền Thánh (Lễ Nén). Lễ kính.
Chúa Nhật, 03.02 **CHÚA NHẬT IV THƯỜNG NIÊN.**

Ý CẦU NGUYỆN THÁNG 1 – 2019: NGƯỜI TRẺ VÀ MẪU GƯƠNG CỦA ĐỨC MARIA

Nơi Đức Nữ Trinh Maria, những người trẻ các bạn có một lý do để vui mừng và có một nguồn khởi hứng. [1]

Hãy tận dụng Ngày Giới Trẻ Thế Giới tại Panama, để chiêm ngắm Chúa Ki-tô cùng với Đức Maria. Mỗi người chúng ta, bằng ngôn ngữ của mình, sẽ cùng nhau lần chuỗi để cầu nguyện cho hoà bình. Và hãy nài xin sức mạnh để ước mơ và để lao tác vì hoà bình. [2]

Chúng ta hãy cầu nguyện cho những người trẻ, đặc biệt là trong vùng Châu Mỹ Latinh, biết noi theo mẫu gương của Đức Maria và đáp lại lời mời gọi của Thiên Chúa, để chia sẻ niềm vui Tin Mừng cho thế giới. [3]

Trần Đình, SJ - Vatican

[1] Công Hội các Giám Mục Châu Mỹ Latinh và Caribe lần thứ III. "Đức Maria là một lý do để vui mừng và là một nguồn khởi hứng, bởi Mẹ là ngôi sao dẫn đường cho công cuộc Loan Báo Tin Mừng và là Mẹ của những dân tộc Châu Mỹ Latinh." (Puebla, Conclusions 168). http://www.celam.org/doc_conferencias/Documento_Conclusivo_Puebla.pdf

[2] Chuyến tông du của Đức Thánh Cha Phanxicô tại Colombia. Phép lành cho các tín hữu. Thứ năm, 7 tháng 9 năm 2017. https://w2.vatican.va/content/francesco/en/speeches/2017/september/documents/papa-francesco_20170907_viaggioapostolico-colombia-fedeli.html

[3] Ý cầu nguyện của Đức Thánh Cha tháng 1 năm 2019, được giao phó cho Mạng Lưới Cầu Nguyện của Đức Thánh Cha.



"I am the servant of the Lord. May it be done to me according to your word" Lk. 1:38



January 22 to 27, 2019

TIN GIÁO HỘI HOÀN VŨ



250 NGÀN BẠN TRẺ ĐÓN CHÀO ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TẠI PANAMA

Lúc gần 5 giờ chiều ngày 24-1, Đức Thánh Cha Phanxicô đã đến Công viên Santa María La Antigua, ở khu vực ven biển của thành Panama, gọi là Cinta Costera, để gặp gỡ các bạn trẻ. Đến nơi Đức Thánh Cha đã dùng xe Papamobile, cùng với Đức Tổng Giám Mục Ulloa sở tại, đi dọc theo các lối đi để chào thăm khoảng 250 ngàn bạn trẻ Panama và quốc tế tụ tập tại đây với 150 cờ của các quốc gia xuất xứ của họ. Trong khi đó ca đoàn các bạn trẻ hát bài ca Ngày Quốc Tế giới trẻ năm nay: “Hágase en mi, según tu palabra”, xin xây cho cho tôi theo lời Sứ Thần!

Chào mừng Đức Thánh Cha

Khi Đức Thánh Cha đến chân lễ đài, ngài được 5 bạn trẻ đại diện 5 châu, trong y phục truyền thống, chào đón và cùng bước lên lễ đài cao. Tiếp đến là cuộc rước Thánh Giá Ngày Quốc Tế Giới trẻ và ảnh Đức Mẹ là Phần Rỗi của dân Roma.

Trong lời chào mừng Đức Thánh Cha, Đức Tổng Giám Mục Ulloa sở tại cảm ơn Đức Thánh Cha đã chọn eo biển bé nhỏ này, nước Panama, làm nơi cử hành Ngày Quốc Tế giới trẻ năm nay, và mang lại cơ hội cho rất nhiều bạn trẻ Trung Mỹ, nhất là những người bị gạt ra ngoài lề xã hội vì nghèo đói, nhờ đó họ có thể trải qua kinh nghiệm gặp gỡ những người trẻ thế giới, và qua đó, họ khám phá mình cũng là những người nắm giữ vai chính trong việc canh tân Giáo Hội và xã hội”. Tiếp lời Đức Tổng Giám Mục Ulloa, 5 bạn trẻ đại diện 5 châu ngỏ lời chào mừng Đức Thánh Cha trong khi cờ của hơn 150 nước được rước trên lễ đài. Rồi các vận động viên Panama, trong y phục truyền thống, đã tặng Đức Thánh Cha giầy Stola màu trắng, do các thổ dân thuộc bộ lạc Gunas dệt bằng loại vải của họ. Mọi người lại hát bài Emmanuel, bài ca Ngày Quốc Tế giới trẻ năm thánh 2000, trong khi ở các tầng khác nhau của lễ đài, các nhóm bạn trẻ trình diễn hoạt cảnh gợi lại cách thức Tin Mừng được đưa vào thế giới qua sự hội nhập văn hóa. Tin Mừng được biểu lộ qua một em bé cùng một ca sĩ tiến qua các nhóm chủng tộc khác nhau.

Giới thiệu 8 thánh bổn mạng Đại Hội Giới Trẻ Panama

Tiếp đến, ảnh của 8 vị thánh bổn mạng ngày Quốc Tế lần này, từ thánh Romero đến thánh Gioan Phaolô 2, qua các vị khác như thánh Martino de Porres, thánh Rosa Lima, thánh Domingo del Rio, thánh Don Bosco, được các bạn trẻ rước lên lễ đài, trước khi cộng đoàn nghe công bố bài Tin Mừng theo thánh Gioan (Ga 2,1-11) về tiệc cưới Cana, trong đó Mẹ Maria dặn những người giúp việc tại đây: “Các anh hãy làm những gì Người dạy”.

Bài giảng

Trong bài giảng, Đức Thánh Cha Phanxicô nhắc các bạn trẻ rằng dù có nhiều khác biệt giữa các bạn trẻ nhưng không có gì ngăn cản họ gặp gỡ và hiệp nhất với nhau. Chính tình yêu Thiên Chúa đã thúc đẩy và nối kết họ với nhau. Ngài mời gọi họ yêu thương nhau để thực hiện giấc mơ của Thiên Chúa, là giấc mơ mà Chúa Giêsu đã dâng hiến sự sống để thực hiện.

Thánh Phêrô hiện diện và đồng hành với các bạn trẻ

Mở đầu, Đức Thánh Cha kể lại rằng tại Ngày Quốc Tế giới trẻ ở Cracovia, các bạn trẻ hỏi ngài có tham dự Ngày Quốc Tế giới trẻ Panama không, ngài trả lời rằng ngài không biết nhưng ngài chắc chắn là thánh Phêrô sẽ hiện diện. Đức Thánh Cha nói tiếp: Hôm nay, cha vui mừng nói với các con: Phêrô hiện diện với các con để cử hành và canh tân đức tin và niềm hy vọng. Thánh Phêrô và Giáo hội đồng hành với các con và muốn nói với các con đừng sợ, hãy tiến bước với sức lực được canh tân và ước muốn kiên trì để làm chứng nhân cho Tin mừng. Tiến bước không phải để tạo nên một Giáo hội đi song đôi, “giải trí” một tí, vui một tí, trong một sự kiện dành cho người trẻ, làm cho họ vui thích. Ngược lại, Giáo hội muốn cùng chúng con tìm lại và đánh thức sự mới mẻ và nét tươi trẻ luôn luôn của Giáo hội trong một lễ Ngũ tuần mới. Điều này chỉ có thể, nếu chúng ta biết cùng nhau bước đi trong sự lắng nghe nhau và lắng nghe trong sự kiên toàn lẫn nhau, nếu chúng ta biết làm chứng bằng cách loan báo về Chúa khi phục vụ anh chị em chúng ta; ở đây muốn nói đến sự phục vụ cụ thể.”

Không có gì ngăn cản chúng ta gặp nhau và hạnh phúc ở bên nhau

Đức Thánh Cha khẳng định rằng: dù tất cả các bạn trẻ đến từ những nền văn hóa và chủng tộc khác nhau, nói những ngôn ngữ khác nhau và mang trang phục khác nhau, có những lịch sử và hoàn cảnh sống khác nhau, nhưng không có gì ngăn cản chúng ta gặp nhau và hạnh phúc ở bên nhau... Điều này có thể được là vì chúng ta biết có một điều liên kết chúng ta, có một Đấng làm cho chúng ta trở nên anh em của nhau... Đức Thánh Cha cũng nói rằng: Các con là những bậc thầy và những người thợ xây dựng nền văn hóa gặp gỡ. Với các cử chỉ và thái độ của các con, với cái nhìn, ước mong và nhất là sự nhạy cảm của các con, sự hiện diện của các con ở đây là lời phủ nhận và loại bỏ tất cả những diễn văn nhắm đến và cố gắng tạo nên sự chia rẽ, sự loại trừ và trục xuất những người “không giống mình”.

Đức Thánh Cha nhắc lại lời Đức Giáo Hoàng Biển Đức XVI: “Tình yêu thật sự không loại bỏ những khác biệt chính đáng, nhưng hòa hợp chúng trong một sự hiệp nhất”. Ngược lại với những người kiến tạo hiệp nhất chính là ma quỷ, cha của sự dối trá, muốn một dân tộc chia rẽ và tranh cãi hơn là một dân tộc học sống chung với nhau. Gặp nhau không có nghĩa là trộn lẫn vào nhau hay suy nghĩ và sống những điều giống nhau, làm cùng những điều tương tự như nghe cùng thứ âm nhạc hay mặc cùng một loại áo của một đội banh. Đức Thánh Cha khẳng định: “Nền văn hóa gặp gỡ là một lời mời gọi có can đảm giữ cho một ước mơ chung được sống động.”

Giấc mơ yêu thương nhau của Thiên Chúa

Cũng trong bài giảng đầu tiên tại Panama, Đức Thánh Cha giải thích rằng: “Đúng, một giấc mơ tuyệt vời và có thể bao gồm tất cả mọi người. Giấc mơ mà vì nó, Chúa Giêsu đã hiến mạng sống trên thập giá và Chúa Thánh Thần đã tuôn tràn và vào ngày Lễ Ngũ Tuần, Người đã đốt lên một ngọn lửa trong trái tim của mỗi người nam nữ, của các con và của cha, với hy vọng tìm thấy không gian tăng trưởng và phát triển. Một giấc mơ được gọi là Chúa Giêsu, được Chúa Cha gieo vãi với niềm tin rằng nó sẽ lớn lên và sống trong mỗi trái tim. Một giấc mơ chảy trong huyết quản của chúng ta, làm cho trái tim co thắt và khiến nó giật mình mỗi khi chúng ta lắng nghe lời Chúa Giêsu: “Các con hãy yêu thương nhau. Như Thầy đã yêu các con, các con cũng hãy yêu thương nhau như thế. Từ điều này tất cả mọi người sẽ biết rằng các con là môn đệ của Thầy: nếu các con yêu thương nhau” (Gv 13,34-35).

Kitô giáo không phải là luật lệ hay luân lý, mà là Chúa Kitô của tình yêu

Nhắc lại lời thánh TGM Oscar Romero: “Kitô giáo không phải là một loạt các chân lý phải tin, một mớ luật lệ phải giữ hay những cấm đoán. Nhìn như thế này nó không hấp dẫn chút nào. Kitô giáo là một Người đã yêu tôi rất nhiều, người mong muốn và đòi hỏi tình yêu của tôi. Kitô giáo là Chúa Kitô”, và Đức Thánh Cha mời gọi các bạn trẻ: hãy mang giấc mơ mà vì đó Chúa đã hiến dâng sự sống: yêu thương với chính tình yêu mà Người yêu chúng ta.”

Tình yêu của Chúa Kitô: tự do, tôn trọng, chữa lành, hòa giải, trao ban cơ hội

Chúng ta tự hỏi: Điều gì liên kết chúng ta? Tại sao chúng ta liên kết với nhau? Điều gì thúc đẩy chúng ta gặp nhau? Đó chính là tình yêu của Chúa Kitô. Đó là tình yêu “không áp đặt và không đè bẹp, một tình yêu không loại trừ và không làm câm lặng, một tình yêu không hạ nhục và không khuất phục. Đó là tình yêu của Chúa, tình yêu hàng ngày, kín đáo và tôn trọng, tình yêu tự do và vì tự do, tình yêu chữa lành và nâng cao. Đó là tình yêu của Chúa, Đáng biết trời dậy nhiều hơn là ngã xuống, hòa giải hơn là cấm đoán, trao cơ hội mới thay vì lên án, về tương lai hơn là quá khứ. Đó là tình yêu thăm lặng của bàn tay mở rộng trong phục vụ và trong việc trao tặng bản thân mà không cần khoe khoang.

“Lạy Chúa, xin dạy con yêu thương như Chúa đã yêu chúng con”

Đức Thánh Cha hỏi các bạn trẻ: Các con có tin vào tình yêu này không? Đây có phải là tình yêu “đáng giá không?” Đó là câu hỏi cũng được đặt ra trong lời truyền tin của thiên thần và Mẹ đã thưa: “Này tôi là tôi tớ Chúa: xin hãy thực hiện cho con theo lời ngài” (Lc 1,38). Mẹ đã biết dâng cuộc sống cho giấc mơ của Thiên Chúa. Các con có muốn giấc mơ này sống động không? Đức Thánh Cha nói: “Đó là câu hỏi được đặt ra với các con, với cha. Các con có muốn cho Chúa thân xác với bàn tay, đôi chân, ánh mắt nhìn, trái tim của các con không?... Chúng ta có biết thưa với thiên thần như Mẹ Maria: “Này chúng con đây, chúng con là tôi tớ của Chúa, xin hãy làm cho chúng con?”

Đức Thánh Cha nhắc các bạn trẻ rằng Ngày Quốc Tế giới trẻ không phải là nguồn hy vọng của một tài liệu được ký kết hay một chương trình để thực hiện. Nhưng là mỗi bạn trẻ trở về nhà với sức mạnh mà họ có trong mỗi lần gặp Chúa Giêsu, tràn đầy Chúa Thánh Thần để nhớ và làm cho giấc mơ của Chúa được sống động; giấc mơ đó làm cho chúng ta nên anh em và chúng ta được mời gọi không trở nên băng giá lạnh lùng trong lòng thế giới. Đức Thánh Cha nói: “Bất cứ chúng ta ở đâu, bất cứ điều gì chúng ta sẽ làm, chúng ta luôn có thể hướng lên trời và nói: ‘Lạy Chúa, xin dạy con yêu thương như Chúa đã yêu chúng con’”.

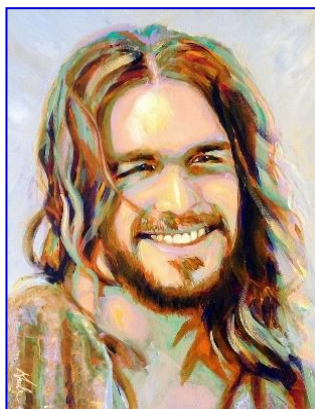
G. Trần Đức Anh OP. & Hồng Thủy - Vatican

<https://www.vaticannews.va/vi/pope/news/2019-01/dgh-phanxico-panama-dhgttg-2019-gap-go-cac-ban-tre-cinta-costera.html>

GÓC NHÌN MỤC VỤ

Chúa Giêsu có khi nào cười không?

Trong Phúc Âm chúng ta đọc thấy nhiều lần Chúa Giêsu khóc, thí dụ như khi đứng trước mộ của ông bạn Ladarô của mình, hay là Ngài khóc thương Giêrusalem khi nghĩ đến tới số phận tang thương sẽ ập xuống thành đó. Phúc âm có khi nào nói tới Chúa Giêsu cười không?



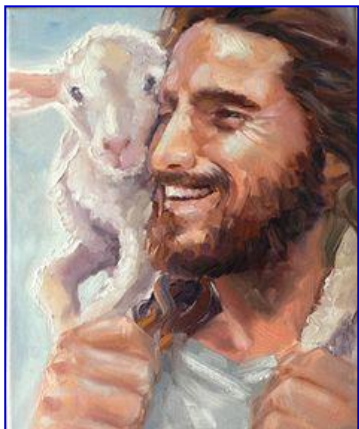
Hồi mới vào chủng viện, tôi cũng có đặt câu hỏi như vậy. Và một giáo sư triết học đã giúp tôi tìm câu trả lời qua sự suy diễn của tam đoạn luận như sau. Cái cười là một đặc trưng của con người. Thế mà Chúa Giêsu là con người. Cho nên Ngài phải biết cười. Cần thêm rằng vào thời đó, Kinh thánh chưa phải là quyển sách gối đầu giường như là từ hội đồng Vaticanô II trở về sau. Dĩ nhiên, ngày nay, chúng ta không thể dùng cái tam đoạn luận như vậy nữa để mà trả lời cho câu hỏi: “có bao

giờ Chúa Giêsu cười hay không?"; nhưng chúng ta phải khảo sát trong chính bản văn Thánh Kinh. Tuy nhiên, thiết tưởng trước khi mở Tân ước ra, chúng ta nên dừng lại chút xíu để tìm hiểu ý nghĩa của cái cười. Thực vậy, có cái cười chế nhạo khinh bỉ; chúng ta sẽ bực mình khi gặp phải cái cười đó. Tục ngữ Việt Nam đã khuyên: “Cười người chó khá cười lâu! Cười người hôm trước, hôm sau người cười”. Có cái cười vô duyên: hay cũng hi dờ cũng hi. Trong Kinh thánh, tác giả của sách Giảng Viên (2,2; 3,4) đã nhắc nhở rằng cười phải đúng lúc thôi, kéo mà thành rơm. Chúng ta cũng chẳng ưa thích cái cười đó! Cái cười mà chúng ta muốn thấy là cái cười tươi vui, biểu lộ tâm hồn thanh thản hồn nhiên, và ra như muốn mời mọc ta cũng chia sẻ cái vui của họ nữa. Có lẽ chúng ta muốn tìm thấy cái cười này trên môi Chúa Giêsu, chứ không phải là cái thứ cười thuộc loại châm biếm chế nhạo.

Có phải Chúa cấm cười chế nhạo người khác không?

Xem ra ở trong Phúc Âm theo thánh Luca (6,25) có lời khiển trách khá nặng như thế này: “Khôn cho các ngươi là những kẻ bây giờ đang được vui cười, vì các ngươi sẽ phải sầu khổ khóc than!” Thực ra những lời cảnh cáo những ai cười nhạo kẻ tàn tật, cô thân không thiếu trong các sách Cựu ước, đặc biệt là trong các sách Khôn ngoan. Thí dụ: Sách Huấn Ca 7,11: “Đừng cười kẻ đang bị âu sầu; hãy nhớ rằng có Đấng nhắc lên hạ xuống”; sách Châm ngôn 17,5: “Kẻ cười nhạo người nghèo hèn nhục mạ Đấng tạo ra nó, kẻ diều cợt người hoạn nạn sẽ chẳng thoát khỏi hoạn nạn”. Dưới khía cạnh này thì quả là Chúa cấm cười.

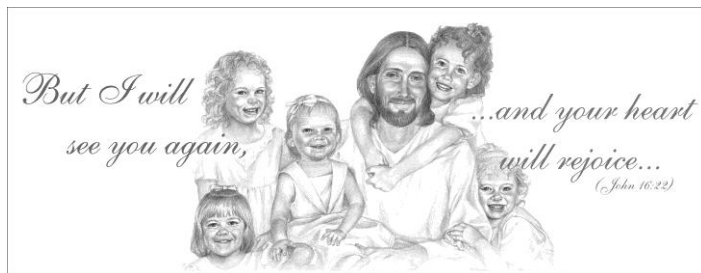
Nhưng có lúc Chúa cho phép cười, thí dụ như khi Chúa hứa rằng: “Phúc cho anh em là những kẻ bây giờ đang phải khóc, vì anh em sẽ được vui cười” (Lc 6,21).



Có hai ý kiến giữa các nhà chú giải Kinh Thánh về ý nghĩa của cái cười đó. Một số người cho rằng đó là cái cười đắc thắng của người lành hả hê khi thấy quân thù phải rút lui nhục nhã. Trong các Thánh Vịnh, ta đã thấy tư tưởng đó rồi. Thí dụ trong Thánh Vịnh 35 (câu 15-21), một người công chính gặp hoạn nạn đã đến kẻ lẽ với Chúa vì bị quân thù nhục mạ nhạo

báng mình thay vì tỏ thông cảm; nhưng thánh vịnh 58,11 lại nói rằng: “Người công chính sẽ vui mừng thấy Chúa trả oán; họ sẽ rửa chân trong máu ác nhân”. Hình ảnh đó xem ra tởm quá! Thánh Vịnh 52, 8-9 có vẻ thanh nhã hơn: người công chính cười khi thấy những hạnh phúc giả dối của đám ngu xuẩn (tựa như tiền bạc, quyền hành) đã tan tành ra mây khói hết. Thậm chí Thánh Vịnh 2,4 nói rằng Thiên Chúa cũng bật cười khi thấy bọn ngu xuẩn muốn nổi loạn chống nhà trời! Tuy nhiên, một ý kiến khác cho rằng ở đây Chúa Giêsu không có ý nói tới cái cười khoái chí vì được trả đũa, nhưng chỉ là cái cười bộc lộ niềm vui thanh tao và bền bỉ, không bao giờ sợ mất nữa. Cái cười vì được

an ủi, được một bàn tay êm ái lau khô nước mắt. Cái cười diễn tả niềm vui và hạnh phúc mà Chúa hứa cho những người nghèo đói: họ được hưởng chính Chúa, cội nguồn hạnh phúc.



Này giờ cha đi vòng quanh giáo đầu giáo đuôi nhưng mà chưa chịu đi vào đẽ: Phúc Âm có bao giờ nói Chúa Giêsu cười không?

Tôi đã cố gắng lục tìm tìm tôi qua máy vi tính, nhưng không thấy đoạn văn nào trong Phúc Âm nói tới Chúa Giêsu cười. Tác giả của lá thư gửi người Do thái đã viết rằng: Chúa Giêsu đã trở nên hoàn toàn giống như chúng ta, chỉ trừ tội lỗi (4,25). Thế rồi khi muốn nêu bật điều kiện con người của Chúa Giêsu, tác giả nhắc tới sự kiện là “khi còn sống kiếp phạm nhân, Đức Giêsu đã lớn tiếng kêu van khóc lóc, mà dâng lời khẩn nguyện nài xin lên Đấng có quyền năng cứu Người khỏi chết” (5,7). Như vậy, tác giả nhận xét Chúa Giêsu đã tỏ ra tính con người khi khóc lóc chứ không phải là lúc cười! Thực ra cũng nên biết là tác giả viết thư này cho một cộng đoàn tín hữu đang bị bách hại để nâng đỡ lòng tin của họ, vì thế không lạ gì mà tác giả không nói tới chuyện Chúa cười. - Tuy nhiên, mặc dù Phúc Âm không có nói tới việc Chúa cười, nhưng có những đoạn văn cho phép chúng ta tưởng tượng được khuôn mặt tươi cười của Chúa. Thực vậy, Phúc Âm không phải chỉ nói tới việc Chúa Giêsu hấp hối trong vườn Cây dầu hay phải chịu khổ hình trên thập giá, nhưng biết bao nhiêu lần còn tới tới việc Chúa đem tin vui đến cho đời, ngài loan báo tin vui của Thiên Chúa là cha chăm sóc hết nòi người, cha vui mừng khi thấy đứa con lạc đường trở lại. Chúa Giêsu cũng đã mang niềm vui cho bao nhiêu người khi chữa lành bệnh tật cho họ, hoặc đem lại niềm vui cho bao nhiêu gia đình khi thấy thân nhân của mình được khỏi bệnh, được sống lại. Chúng ta có thể áp dụng ở đây một lối nói đã gặp thấy ở trong Cựu ước: khi nói rằng Chúa ban ơn cho ai thì người ta nói rằng “Chúa cười với người ấy”. Thực vậy, xưa nay, chúng ta thường mang ấn tượng là trong Cựu Ước, Thiên Chúa hiện ra dưới cảnh uy nghi rực rỡ, tựa như cảnh trên núi Sinai (sách Xuất hành chương 19) hay là trong đền thờ mà ngôn sứ Isaia và Edekiel thuật lại! Nhưng mà sách Sáng thế có đoạn nói tới việc Chúa hiện ra và cười với bà Sara. Lúc đầu, khi nghe báo tin rằng mình sẽ có con, thì cả ông Abraham và bà Sara đều cười bởi vì tưởng Chúa nói giỡn (St 17,16; 18,12). Đến khi sinh được đứa con rồi, thì bà Sara lại nói rằng Chúa đã cười với mình, nghĩa là đã an ủi mình, đã mang lại niềm vui cho mình. Và đứa con được đặt tên là Isaac có nghĩa là “Chúa đã cười với tôi” (St 21,3-6). Như vậy, nói rằng Chúa cười với ai thì có nghĩa là Chúa ban ơn cho người đó. Có lẽ vì vậy mà trong dân Israel, người ta đã cầu chúc cho nhau: “Nguyện xin Thiên Chúa

tòa xuống trên bạn ánh tôn nhan Ngài” (Sách Dân số 6,25; Tv 67,2; 4,7). Dĩ nhiên ở đây ta không hiểu là Chúa phóng tỏa sấm chớp lên người đó, nhưng mà Người tỏ nộ cười duyên với họ, ban cho họ dồi dào phúc lộc. Thế rồi, thánh Luca còn nói tới việc Chúa Giêsu hoan hỉ trong Thánh Thần khi dâng lời cảm tạ Chúa Cha đã mặc khải những bí nhiệm nước trời cho những bé nhỏ, đang khi lại giấu ẩn những bậc hiền triết (10,21). Đây cũng là một kiểu nói nữa đã thấy trong Cựu ước. Khi muốn biểu lộ niềm vui sướng, người ta nói rằng “tôi hớn hở nhảy mừng”. Đừng kể rất nhiều thánh vịnh dùng lối nói này, ta có thể trưng dẫn chính Mẹ Maria trong bài ca Magnificat: “Linh hồn ngợi khen Thiên Chúa, thần trí tôi nhảy mừng trong Thiên Chúa, Đấng Cứu độ của tôi”. Hãy tưởng tượng xem khuôn mặt của Mẹ khi thốt lên những lời đó chứ? Phúc Âm cũng nói tới việc Chúa Giêsu bị một nhóm nhi đồng tới quấy quít lấy, Ngài đùa giỡn với chúng. Điều đó đã khiến các môn đệ cau mày, vì xem ra Chúa chơi trò trẻ con, thiếu tư cách đạo mạo! Thế nhưng Chúa lại bênh vực các em bé ấy: “Ai không trở nên giống như các em bé ấy thì sẽ không được vào Nước trời”. Ta thử tưởng tượng nét mặt của Chúa Giêsu lúc đó, và cũng đừng quên khuôn mặt của các tông đồ đứng bên cạnh. Nói thế không có nghĩa là khuôn mặt các tông đồ lúc nào cũng đờ đờ sát khí đâu. Thánh Luca (10,17) thuật lại rằng sau khi đi giảng về, các môn đệ tới khoe với Chúa vì họ thấy từng đàn ma quỷ sa xuống như sung rụng. Chúa cũng cười với họ, nhưng mà Ngài thêm rằng: “Các con đừng chỉ vui bởi vì thấy quỷ sợ tội con; hãy vui hơn nữa vì tên các con đã được viết trên trời” (Lc 10,20). Hơn thế nữa, có những đoạn văn xem ra không những là Chúa mỉm cười, mà ra như Ngài muốn chọc cho người khác cũng cười theo.

Có lúc nào Chúa chọc cho người ta cười?

Nhiều đoạn lắm. Chúng ta hình dung cuộc đối thoại với ông Nicôđêmo về sự tái sinh. Ông hỏi Chúa: “Làm thế nào mà tôi có thể chui vào bụng mẹ để sinh lại được?” Chúa tùm tùm trả lời: “Này, cụ là thầy giáo trong dân Israen, mà lại hỏi câu ngây ngô như vậy há?” Cũng vậy, khi ông Phêrô hỏi ngài: “Con phải tha thứ bao nhiêu lần cho người xúc phạm đến con? Tới bảy lần ư?” Chúa Giêsu ngạo ông ta: “Đâu có phải bảy lần; bảy mươi lần bảy chứ!” Cũng lại ông thánh Phêrô, khi đòi đi trên mặt nước để tới với Chúa, và mới được có vài bước thì sợ quá té cái rụp; Chúa trêu ông: “Sao mà yếu tin quá vậy?” Chúng ta cũng có thể tưởng tượng sự ngạc nhiên của Chúa khi đi vào làng kia, thấy ông Dakêu đang treo lên cây; Ngài ngẩng lên: “Này bác ơi, xuống đi; tôi định tới thăm nhà bác đây!” Tóm lại, tuy rằng chúng ta không thấy trong Phúc Âm có đoạn nào nói tới Chúa Giêsu cười, nhưng chúng ta đừng nghĩ rằng lúc nào sắc mặt của Ngài cũng hăm hăm hay là nhăn nhó. Không, chúng ta có cơ sở để nói rằng 99 phần trăm những lần gặp Ngài, ta thấy nét mặt của Ngài tươi vui, bởi vì Ngài sống trong tình yêu của Chúa và muốn thông đạt cho ta tình yêu đó.

Lm. Giuse Phan Tấn Thành, O.P.

<http://daminhvn.net/hieu-de-song-duc-tin/chua-giesu-co-khi-nao-cuoi-khong-19202.html>

SINH HOẠT GIÁO XỨ

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG GIÊNG – 2019

- ♦ **Thứ Hai, ngày 28 tháng Giêng:** Thánh Tôma Aquinô, O.P., linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 31 tháng Giêng:** Thánh Gioan Bosco, linh mục. Lễ nhớ.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 2, 2019

- ♦ **Thứ Bảy, mùng 2 tháng 2:** Dâng Chúa Giêsu trong Đền Thờ. Lễ kính (Lễ Nén).
- ♦ **Từ Thứ Bảy, mùng 2 tháng 2 đến Chúa Nhật, mùng 3 tháng 2: Hội Chợ Tết Xuân Kỷ Hợi 2019 tại Dulles Expo Center - Chantilly, Virginia.**
- ♦ **Chúa Nhật, mùng 3 tháng 2: Chúa Nhật IV Thường Niên.**
- ♦ **Thứ Hai, mùng 4 tháng 2: Lễ Giao Thừa.**
- ♦ **Thứ Ba, mùng 5 tháng 2:** Thánh Agata, trinh nữ, tử đạo. Lễ nhớ. **Tết Nguyên Đán - Kỷ Hợi 2019. Mùng Một Tết. Cầu bình an cho năm mới.**
- ♦ **Thứ Tư, mùng 6 tháng 2:** Thánh Phaolô Miki và các bạn, tử đạo tại Nhật Bản. Lễ nhớ. **Mùng Hai Tết. Kính nhớ tổ tiên và ông bà cha mẹ.**
- ♦ **Thứ Năm, mùng 7 tháng 2: Mùng Ba Tết. Xin Chúa thánh hoá công ăn việc làm.**
- ♦ **Thứ Sáu, mùng 8 tháng 2:** Thánh Giêrônimô Êmiliani. Thánh Giosepphina Bakhita, trinh nữ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 10 tháng 2: Chúa Nhật V Thường Niên. Ngày cầu nguyện cho bệnh nhân tại Giáo Xứ.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 11 tháng 2: Lễ Đức Mẹ Lộ Đức. Ngày quốc tế bệnh nhân.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 13 tháng 2:** Chân phước Giôđanô Xaxônia, linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 14 tháng 2:** Thánh Xyriô, đan sĩ và thánh Mêtôđiô, giám mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 17 tháng 2: Chúa Nhật VI Thường Niên.**
- ♦ **Thứ Năm, ngày 21 tháng 2:** Thánh Phêrô Đamianô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 22 tháng 2:** Lập Tông Tòa Thánh Phêrô, Tông Đò. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 23 tháng 2:** Thánh Pôlicapô, giám mục, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 24 tháng 2: Chúa Nhật VII Thường Niên.**

THE 2019 BISHOP'S LENTEN APPEAL

January 3, 2019

Reverend Liem Tran, O.P.
Holy Martyrs of Vietnam Catholic Church
915 South Wakefield Street
Arlington, VA 22204-3003

Dear Father Tran,

Thank you for your past leadership in your parish to support the Bishop's Lenten Appeal (BLA) which provides vital funding for the various offices, programs and ministries that provide spiritual and educational and pastoral assistance throughout our diocese.

The in-pew pledges are a critical component of the BLA, making up approximately 35% of the total BLA amount raised each year. Further, the in-pew effort reaches registered parishioners who did not respond to the initial BLA mailing, as well as people who regularly attend Mass at your parish but are not registered.

Your parish goal for the 2019 Bishop's Lenten Appeal is \$120,000. I am confident that with your enthusiastic promotion of this appeal, your parish will achieve or even exceed this amount. As in past years, the parish BLA goal setting procedure takes into account the parish's participation in the prior year's appeal and whether its goal was achieved. Enclosed is a summary of how the parish goals were assigned. I am grateful to you for offering their counsel and guidance on these goals.

May we work together in Christ to accomplish even greater things in His name and for those in most need in our diocese.

Fraternally in Christ,

Most Reverend Michael Burbidge
Bishop of Arlington

CHIẾN DỊCH QUYÊN GÓP MÙA CHAY NĂM 2019 CỦA ĐỨC GIÁM MỤC

Ngày 3 tháng 1, 2019

Linh Mục Trần Trung Liêm, O.P.
Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
915 S. Wakefield Street
Arlington, VA 22204-3003

Cha Liêm thân mến,

Cám ơn cha vì năm qua cha đã hướng dẫn giáo xứ yểm trợ chiến dịch Giám Mục Quyên Góp Mùa Chay (BLA). Chiến dịch này cung cấp nguồn tài chính thiết yếu cho nhiều văn phòng, chương trình và sứ vụ khác nhau trong việc trợ giúp thiêng liêng, mục vụ và huấn luyện trong toàn giáo phận.

Những cam kết đóng góp ngay trong Thánh Lễ là phần quan yếu của chiến dịch Giám Mục Quyên Góp Mùa Chay, chiếm khoảng 35% toàn ngân khoản thu được hằng năm. Thêm vào đó, việc nhận đóng góp ngay trong Thánh Lễ thuận tiện cho những giáo dân đã ghi danh nhưng chưa có cơ hội trả lời thư BLA qua bưu điện; đồng thời cũng là dịp để những ai chưa ghi danh vào giáo xứ nhưng thường xuyên tham dự Thánh Lễ có thể đóng góp tại chỗ.

Chỉ tiêu của giáo xứ cha cho chiến dịch Giám Mục Quyên Góp Mùa Chay năm 2019 là \$120,000. Tôi tin tưởng với việc cha hằng hái cổ động cho chiến dịch quyên góp này, giáo xứ cha sẽ đạt được và còn vượt mức con số đã được chỉ định. Theo những năm trước, chỉ tiêu định cho giáo xứ được dựa trên đóng góp của giáo xứ trong năm ngoái cho dầu chỉ tiêu đó có đạt được hay không. Kèm theo với thư này là bảng tóm tắt cách thức chỉ tiêu của giáo xứ được chỉ định. Tôi tri ân các cha Quản hạt vì đã góp ý và hướng dẫn chọn lựa chỉ tiêu cho các giáo xứ.

Xin chúng ta cùng cộng tác trong Đức Kitô để hoàn tất những việc lớn lao hơn nhân Danh Người và cho những người thiếu thốn trong Giáo phận.

Thân ái trong Đức Kitô

Michael F. Burbidge
Giám Mục Giáo Phận Arlington

THÁNH LỄ GIAO THỪA (THỨ HAI, MÔNG 4 THÁNG 2, 2019)

- Nghi lễ bài Thiên bài Tổ đầu Xuân
- Hải lộ Thánh và phát bao lì xì đỏ cho các em thiếu nhi.

Tại Giáo Xứ: Thánh Lễ Giao Thừa được cử hành lúc 7 giờ tối.

MÔNG MỘT TẾT NGUYÊN ĐÁN – CẦU BÌNH AN CHO NĂM MỚI (THỨ BA, MÔNG 5 THÁNG 2, 2019)

Tại Giáo Xứ: Thánh Lễ Mông Một Tết Nguyên Đán được cử hành lúc 8 giờ sáng và 7 giờ tối.

- Trước Thánh Lễ 7 giờ tối có nghi lễ bài Thiên bài Tổ đầu Xuân.

MÔNG HAI TẾT NGUYÊN ĐÁN - KÍNH NHỚ TỔ TIÊN VÀ ÔNG BÀ CHA MẸ (THỨ TƯ, MÔNG 6 THÁNG 2, 2019)

Tại Giáo Xứ: Thánh Lễ Mông Hai Tết Nguyên Đán được cử hành lúc 8 giờ sáng và 7 giờ tối.

MÔNG BA TẾT NGUYÊN ĐÁN - THÁNH HÓA CÔNG ẮN VIỆC LÀM (THỨ NĂM, MÔNG 7 THÁNG 2, 2019)

Tại Giáo Xứ: Thánh Lễ Mông Ba Tết Nguyên Đán được cử hành lúc 8 giờ sáng và 7 giờ tối.

LỄ NÉN

Thứ Bảy, mông 2 tháng 2: Cách đây bốn mươi ngày, chúng ta đã hân hoan cử hành lễ Chúa Cứu Thế giáng sinh. Hôm nay chúng ta mừng ngày Chúa Cứu Thế được Thân Mẫu và thánh Giuse dâng cho Thiên Chúa Cha trong đền thờ. Lễ này còn được gọi là Lễ Nén. Trước Thánh lễ 8 giờ sáng sẽ có nghi thức làm phép nén. Gia đình nào cần làm phép nén xin mang nén đến trước Thánh lễ và để ở cuối nhà thờ. Những cây nén đã được làm phép sẽ được cất giữ trong các gia đình để dùng vào dịp lãnh các bí tích sau hết hay để thấp bên thi hài người quá cố trong gia đình.

NGÀY CẦU NGUYỆN CHO BỆNH NHÂN TẠI GIÁO XỨ

Đức Thánh Cha Gioan Phaolô II, năm 1992 đã khởi xướng ngày quốc tế cầu nguyện cho bệnh nhân hàng năm vào lễ Đức Mẹ Lộ Đức (ngày 11 tháng 2) đã xác định: “Ngày quốc tế bệnh nhân là cơ hội để tái khám phá mối quan hệ sâu sắc giữa Đức Mẹ và những người đau yếu...” Tại giáo xứ sẽ có nghi thức cầu nguyện và xức dầu cho những người già và đau yếu ngay sau Thánh lễ 12 giờ trưa Chúa Nhật, ngày 10 tháng 2. Nếu trong gia đình có người già và đau yếu, xin mời quý vị chở đến nhà thờ để tham dự Thánh lễ và nghi thức xức dầu.

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHÚNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHÚNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9:00 sáng Chúa Nhật trên Bảng Tần WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg.

Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=-TCERNJabhA>

THÁNH LỄ TRỰC TUYẾN và ĐÀI PHÁT THANH CHÚNG NHÂN TIN MỪNG QUA ĐIỆN THOẠI

Thánh Lễ trực tuyến được phát sóng qua trang mạng của giáo xứ: <http://cttdva.org>

Đài Phát Thanh “CHÚNG NHÂN TIN MỪNG” do Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam tại Arlington thực hiện được phát sóng qua điện thoại. Quý vị có thể gọi vào số **720-721-4321** để nghe bất cứ giờ nào. Bấm số 1 để nghe thánh lễ mỗi ngày. Bấm số 2 để nghe chương trình hằng tuần.

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo Xứ.

HỘI CHỢ TẾT – KỶ HỢI 2019

Chủ đề: “Tình Gia Đình”.

Thời gian: Thứ Bảy, mông 2 tháng 2 và Chúa Nhật, mông 3 tháng 2, 2019.

Địa điểm: Dulles Expo Center
(4320 Chantilly Shopping Center, Chantilly, VA)

VÉ SỐ HỘI CHỢ TẾT 2019

Trong hai ngày đều có số số.

Độc đắc (tối Thứ Bảy): Xe Toyota Camry LE 2018

Độc đắc (tối Chúa Nhật): Xe Toyota Rav4 LE 2018 và nhiều giải tiền mặt khác... Sự hưởng ứng và giúp phổ biến vé số của quý vị chắc chắn là một đóng góp lớn cho sự thành công của Hội Chợ Tết Kỷ Hợi 2019.

Xin chân thành cảm ơn quý vị.

HẠ CHÓT GIAO BÁNH CHUNG GIÁO XỨ

Hạ chót giao bánh chung là ngày 2 tháng 2.

TIỀN THU TRONG TUẦN (19/01/19 - 20/01/19)

Tiền quyên lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$6,873.00
Hộp tiền nền khẩn	\$537.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$162.00
Lệ phí quảng cáo trên Bản Tin Hiệp Nhất	\$400.00
Tiền thu Ban Tài Chánh bán hàng cuối tuần	\$9,214.00
Quỹ bảo trì cơ sở (<i>Monthly Offering</i>)	\$348.00
TỔNG CỘNG:	\$17,534.00

QUYÊN TIỀN LẦN 2

Thứ Bảy, ngày 2 tháng 2 và Chúa Nhật, ngày 3 tháng 2 tới, có cuộc quyên tiền lần 2 cho báo Catholic Herald của giáo phận Arlington. Xin quý cụ, quý ông bà và anh chị em rộng lòng ủng hộ.

CHÚC MỪNG CÁC EM MỚI ĐƯỢC LÃNH NHẬN BÍ TÍCH RỬA TỘI (20/1/2019)

- Maria Nguyễn Bảo-Anh Sophie

NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

- Quý Ông: Trương Đạt, Đào Duy Tê, Bùi Thượng Lương, Nguyễn Quang Hưng, Trương Thành An, Nguyễn Văn Lý & Trần Kim Quang, Em đỡ John Joseph và cháu sơ sinh Lu-ca.
- Quý Bà: Phạm Thị Đông, Phạm Agnes, Lê Thị Sang.

Nếu trong gia đình có người đau yếu bệnh tật và xin cầu nguyện, xin liên lạc trực tiếp với ông cố Nguyễn Văn Hà (703) 256-4367 / (571) 789-9496; henrybpv@yahoo.com để được cho vào danh sách xin cầu nguyện.



Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin để trong ngoặc)

Thứ Hai: 28/01/19 Thánh Tô-ma A-qui-nô, O.P., linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ kính

- Lễ 8AM** Maria Nguyễn Thị Ba lễ giỗ (Phạm Văn Giây và các con)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Các linh hồn (Nguyễn Hoàng Phương)
Nguyễn Thanh xin ơn bình an
Victoria Williams xin ơn như ý

- Lễ 7PM** Giuse Lâm Văn Quý (Thu Lâm)
Phêrô Nguyễn Ngọc Ái (Bà Nguyễn Ngọc Ái)
Maria Nguyễn Thị Ba lễ giỗ (Phạm Văn Giây và các con)
Maria Madalêna Phạm Thị Thiệt (Hương, Chi, Phương)
Các linh hồn (Phạm Ken & Nguyễn Hằng)

Thứ Ba: 29/01/19 Trong Tuần III Thường Niên

- Lễ 8AM** Linh hồn Têphanô và Anna (Tadêô Lê Văn An)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Các linh hồn (Nguyễn Kim)
Nguyễn Hằng xin ơn bình an

- Lễ 7PM** Batôlômêô Nguyễn Văn Sô (Nguyễn Văn Hà)
Giuse Nguyễn Văn Vinh (gđ. ÔB. Huệ)
Giuse Huỳnh Tấn Thông (Huệ Huỳnh)
Phêrô Nguyễn Ngọc Ái (Bà Nguyễn Ngọc Ái)
Anna Đỗ Thị Thục (Nguyễn Văn Hà)
Các linh hồn (Phạm Ken & Nguyễn Hằng)
Yến Nguyễn xin tạ ơn và bình an nhân dịp birthday Christina

Thứ Tư: 30/01/19 Trong Tuần III Thường Niên

- Lễ 8AM** Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Một người xin tạ ơn

- Lễ 7PM** Giuse Hoàng Kim Ngọc (Hoàng Phi Vũ)
Phaolô Lê Văn Phó (gia đình)
Phêrô Nguyễn Ngọc Ái (Bà Nguyễn Ngọc Ái)
Phêrô Phan Văn Vàng (gia đình)
Maria Lê Thị Đồng (gia đình)
Maria Nguyễn Thị Chi (gia đình)
Các linh hồn (Phạm Ken & Nguyễn Hằng)
Các linh hồn không có thân nhân (Lý Thượng Anh Tuấn)
Mẹ Marie xin ơn bình an nhân dịp sinh nhật 43 của Anh Tài

Thứ Năm: 31/01/19 Thánh Gio-an Bos-co, linh mục. Lễ nhớ

- Lễ 8AM** Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)

- Lễ 7PM** Phêrô Nguyễn Ngọc Ái (Bà Nguyễn Ngọc Ái)
Các linh hồn (Phạm Ken & Nguyễn Hằng)
Hò Antonio xin ơn bình an
Nguyễn Yến xin tạ ơn và xin ơn bình an
Nguyễn Long Kiều Phương xin ơn bình an

Thứ Sáu: 01/02/19 Thứ Sáu đầu tháng. Ngày đền tạ Trái Tim Cưng Thánh Chúa Giê-su

- Lễ 8AM** Gioakim Nguyễn Văn Sơn (Nguyễn Văn Hà)
Martinô Lê Hải (Nguyễn Văn Hà)

- Lễ 7PM** Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)

Phêrô Nguyễn Ngọc Ái (Bà Nguyễn Ngọc Ái)
Lucia Trần Thị Miên (gđ. Hy Phương)
Maria Nguyễn Thị Âu (Lan Toner)
Maria Phạm Thị Thuận (Hội Đền Tạ Trái Tim Mẹ Fatima)
Các linh hồn (gđ. Nguyễn)
Các linh hồn (Ngô Thu)
Hiệp sĩ đoàn 9655 xin cho các hiệp sĩ đã qua đời
Ban Thừa Tác Viên Trao Minh Thánh Chúa xin
on bình an cho Thừa Tác Viên còn sống cũng
như đã qua đời

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

Lễ 7PM Các linh hồn ân nhân và thân nhân trong giáo họ

Thứ Bảy: 02/02/19 Dâng Chúa Giê-su trong Đền Thánh (Lễ Nén). Lễ kính

Lễ 8AM Augustinô Nguyễn Sang Bruce (Mỹ Hiền)
Anê Nguyễn Thị Chiêu (Mỹ Hiền)
Mácta Nguyễn Thị Mai

CHÚA NHẬT IV THƯỜNG NIÊN – NĂM C: 02/02/2019 – LỄ 6 GIỜ CHIỀU

Antôn Nguyễn V. Hào (Nguyễn Linh)
Phêrô Nguyễn Long Thiên (Nguyễn Long Kiều Phương)
Linh hồn Lê Vinh Qui (AC. Toàn + Liên)
Linh hồn Lê Vinh Qui (Trực + Tuyền)
Ông Trần Việt Thắng (Ban Phụ Huynh Đoàn TNTT)
Anna Phan Thị Huệ (gđ. GMU)
Magarita Mai Lee (Robert Lee)
Maria Lê Thị Nga (gđ. Phan Lê)
Các linh hồn (Nguyễn Hoàng Vũ)
Ông bà Huệ xin tạ ơn và xin on bình an
Thanh & Thương xin tạ ơn và xin on bình an

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

CHÚA NHẬT IV THƯỜNG NIÊN – NĂM C: 02/02/2019 – LỄ 7 GIỜ TỐI

Maria Bùi Thị Hạc (Đình Việt)

CHÚA NHẬT IV THƯỜNG NIÊN – NĂM C: 03/02/2019 – LỄ 7 GIỜ SÁNG

Gioan Lê Ngọc Tứ (Lê Hoàng Dũng)
Giuse Đỗ Việt Hội (gđ. Thảo Khuy)
Giuse Huỳnh Tấn Thông (Huỳnh Huệ)
Giuse Maria Phạm Văn Chính (Bác Thuận)
Giuse Nguyễn Văn Vinh (Nguyễn Định)
Giuse Trần Quốc Lãm (Hiếu Dung)
Giuse Vũ Xuân Hòa (Hải Yến)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Bích Loan)
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Nguyễn Văn Chuyên (gđ. Đặng Tiên)
Phêrô Nguyễn Văn Ngải (Nguyễn Bột)
Tôma William Murphy (Nguyễn Túc)
Vincentê Nguyễn Văn Chí (Nguyễn Lượ)
Holly David mới qua đời (gđ. Thảo Khuy)

Anna Phan Thị Huệ (gđ. Jason)
Anna Trần Thị Dung (gđ. Nguyễn Hoàng)
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Bích Loan)
Lucia Trần Thị Miên (gđ. Hy Phương)
Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
Mácta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)
Mácta Nguyễn Thị Mai
Maria Bùi Thị Tốt (Lê Hoàng Dũng)
Maria Nguyễn Thị Đào (Nguyễn Song Hồng)
Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Đặng Tiên)
Rôsa Nguyễn Nghĩa (Nguyễn Bột)
Linh hồn Bác Ba Cần Thơ (gđ. Nguyễn Hoàng)
Linh hồn Bác Tư Cần Thơ (gđ. Nguyễn Hoàng)
Các đảng linh hồn (Nguyễn B. Trân)
Các đảng linh hồn (Nguyễn Lượ)
Các linh hồn (gđ. Nguyễn Hoàng)
Các linh hồn (Mai Mai)
Các linh hồn (Nguyễn Song Hồng)
Gia đình Nguyễn Hoàng xin tạ ơn Chúa
Gia đình Nguyễn (Mỹ Hiền)
Gia đình Nhứt Đài xin tạ ơn
Nguyễn Lượ xin on như ý
Nguyễn Lượ xin tạ ơn
Nguyễn Túc xin tạ ơn
Lê Thị Huệ xin on bình an cho gia đình trong năm mới
Nguyễn Thị Tâm xin tạ ơn và xin on bình an
Phong Trào Tông Đồ Fatima xin lễ bình an cho các hội
viên còn sống cũng như đã qua đời

CHÚA NHẬT IV THƯỜNG NIÊN – NĂM C: 03/02/2019 – LỄ 9 GIỜ 30 SÁNG

Đaminh Maria, Giuse Têrêsa (Nguyễn Vũ Thủy Chung)
Đôminicô Nguyễn Mạnh Tiếp (gđ. các con cháu)
Giuse Maria (gđ. Nguyễn Vũ Thủy Chung)
Giuse Maria Giuse Thanh - Đắc (Nguyễn Vũ Thủy Chung)
Giuse Maria Hoàng Đình Hách - Bích (N.V. Thủy Chung)
Giuse Maria Nguyễn Thị Thiêm - Đinh (N.V. Thủy Chung)
Giuse Maria Nguyễn Vũ Nhâm - Hiếu (N.V. Thủy Chung)
Giuse Maria Phạm Văn Chính (Đoàn Thị Trinh)
Giuse Nguyễn Âm (các con cháu)
Giuse Nguyễn Phú Tịnh (HSD 9655)
Giuse Từ Ngọc Bá (gđ. Ngọc Bá)
Micae Nguyễn Ánh (các con cháu)
Phaolô Phạm Văn Minh (Luu Hồng Hạnh)
Phêrô Giuse Nguyễn Vũ Phú - Kiệt (N.V. Thủy Chung)
Phêrô Nguyễn Cớ (các con cháu)
Phêrô Nguyễn Minh (các con cháu)
Phêrô Trần Cao Đình (Nguyệt Ánh)
Vincentê Đỗ Xuân Hồng (gia đình)
Linh hồn Hoàng Trọng Nghiêm (Nguyễn Phong)
Anna Hoàng Thị Đốc (các con cháu)
Anna Võ Thị Điệp lễ giỗ (Nguyễn Thị Trang)
Hêlêna Ngô Quý Thùy Dương (gđ. Scott Hùng Hoàng)
Mácta Hoàng Thị Kim Dung (gđ. Bác Lan)
Mácta Hoàng Thị Kim Dung (Hội Các Bà Mẹ Công Giáo)
Mácta Hoàng Thị Kim Dung (Minh Dung Ware)
Mácta Hoàng Thị Kim Dung (Ngọc Đức + Kim Liên)

Mácta Hoàng Thị Kim Dung (Toàn, Can, Tuấn, Minh, Tự và Nhân)
Mácta Hoàng Thị Kim Dung (các con của mẹ)
Maria Ngô Thị Xinh (Nguyễn Hoàng Sơn)
Maria Nguyễn Thị Ba (Phạm Văn Giây và các con)
Maria Nguyễn Thị Lựu (các con cháu)
Maria Nguyễn Thị Mát (Hội Các Bà Mẹ Công Giáo)
Maria Trần Thị Vui (Hội Các Bà Mẹ Công Giáo)
Âu Mỹ Linh xin tin cậy mến
Bạch Ngọc xin tạ ơn
Hoàng Dung xin ơn bình an và như ý
Hùng Linh xin ơn bình an
Nguyễn Rina xin tạ ơn Chúa và Mẹ Maria
Gia đình Phạm Quốc Tiến xin tạ ơn Chúa
Hội Các Bà Mẹ Công Giáo xin ơn bình an cho hội viên và gia đình

**CHÚA NHẬT IV THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
03/02/2019 – LỄ 12 GIỜ TRƯA**

Cha Giuse Trần Văn Huân (Bảo Toàn)
Đaminh Nguyễn Văn Thới (gđ. Nguyễn Thới)
Gioan Hoàng Văn Sơn (Nguyễn Sâm)
Gioan Hoàng Văn Thế (Nguyễn Sâm)
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
Giuse Hồ Thanh Nhã (Nguyễn Sâm)
Giuse Maria Phạm Văn Chính (Cô Tuyết)
Giuse Nguyễn Văn Lập (Nguyễn Sâm)
Giuse Vũ Đình Trung (ÔB. Ninh - Phương Trần)
Phanxicô Xaviê Châu Văn Mẫn
Phaolô Trần Văn Phương (Bảo Toàn)
Phêrô Nguyễn Văn Bồn
Phêrô Vũ Hữu Thanh (Mai Vũ Thủy)
Anna Lê Thị Tú (gia đình)
Anna Phạm Thị Mai Loan (Hy + Phương)
Anna Trần Văn Phương (Bảo Toàn)
Inê Vũ Thị Cảnh (Lê Thị Minh Trâm)
Lucia Châu Thị Út
Mácta Hoàng Thị Kim Dung (Toàn, Can, Tuấn, Minh, Tự và Nhân)
Mácta Hoàng Thị Kim Dung (Trâm và Đặng Phước)
Mácta Hoàng Thị Kim Dung (các con của mẹ)
Magarita Mai Lee (Robert Lee)
Maria Châu Thị Ba
Maria Châu Thị Tư
Maria Giuse Hoàng Cao Phán (Phương Hoàng)
Maria Nguyễn Thị Bạch Lựu (nhóm bạn của con bà)
Maria Nguyễn Thị Lan (gđ. Nguyễn Thới)
Các linh hồn (Phương Hoàng)
Các linh hồn tiên nhân nội ngoại (Phương Hoàng)
Các linh hồn (gđ. Nguyễn Vũ Thủy Chung)
Các linh hồn (Hội Các Bà Mẹ Công Giáo)
Các linh hồn (Nguyễn Hoàng Sơn)
Các linh hồn (Nguyễn Tâm)
Các linh hồn (Nguyễn Trọng)
Các linh hồn nơi luyện ngục (gđ. Ngọc Bá)
Các linh hồn ông bà tổ tiên nội ngoại (Nguyễn T. Quát)

Các linh hồn ông bà, cha mẹ (gđ. Ngọc Bá)
Các linh hồn tổ tiên (Nguyễn Trọng)
Các linh hồn tứ thân phụ mẫu, thân bằng quyến thuộc (gđ. Nguyễn Vũ Thủy Chung)
Gia đình Ngọc Bá xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ
Gia đình Nguyễn Vũ Thủy Chung xin tạ ơn gia đình Thánh Gia
Gia đình Nông Hoàng Phú tạ ơn Chúa và Đức Mẹ
Gia đình Phan, Nguyễn xin tạ ơn Thiên Chúa Ba Ngôi
Phương Hoàng xin cho thế giới bình an và hạnh phúc

**CHÚA NHẬT IV THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
03/02/2019 – LỄ 7 GIỜ TỐI**

Anphongsô Nguyễn Quốc Cảnh (Khanh - Tuyen)
Antôn Võ Trường Sơn
Đaminh Nguyễn Văn Dương
Gioan Baotixita
Giuse Maria Phạm Văn Chính (Thím Hiền)
Giuse Võ Văn Lệ
Phêrô Nguyễn Văn Khang (Khanh - Tuyen)
Maria Mai Thị Huệ
Maria Nguyễn Thị Lán
Một người xin cho con đi đường bình an

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

**CHÚA NHẬT IV THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
03/02/2019 – LỄ 2 GIỜ CHIỀU**

Augustinô Nguyễn Tấn Thọ (gđ. Nguyễn)
Giuse Trần Quốc Lâm (Trần Thị Kim Liên)
Agata Dương Thị Cội (Thanh Tùng)
Têrêsa Nguyễn Thị Yến (Thanh Tùng)
Hội Các Bà Mẹ Công Giáo xin ơn bình an cho gia đình các hội viên
Hội Các Bà Mẹ Công Giáo xin ơn bình an cho hội viên và gia đình

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

**CHÚA NHẬT IV THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
03/02/2019 – LỄ 7 GIỜ TỐI**

Gioan Baotixita Phạm Văn Đoàn lễ giỗ 2 năm (P.X. Phương)
Các linh hồn Phêrô và các linh hồn



GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG



“Người bảo gì, các anh cứ việc làm theo.” (Ga 2:5)

LỊCH CỬ HÀNH PHỤNG VỤ

Cử Hành Phụng Vụ Nhà Thờ St. Veronica
3460 Centreville Road, Chantilly, VA 20151

Địa chỉ: C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
915 S Wakefield Street, Arlington, VA 22204
<http://www.cttdva.com> ♦ <http://ourladyoflavangva.com/>

Cha Đặc Trách: Tôma Phó Quốc Luân, O.P.
(703) 894-7174 ♦ E-mail: lavang@cttdva.com



CÁC BÍ TÍCH KHÁC

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ CTTĐVN

TIỀN THU (19.01.2019 – 20.01.2019)

Tiền quyên lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$2,899.00
Tiền quyên lần 2 (<i>Quyển phát triển giáo họ</i>)	\$2,045.00
Tiền bán vé số Hội Chợ Tết	\$5,830.00

TỔNG CỘNG: \$10,774.00

CÁC SINH HOẠT

Thánh Lễ

Thứ Sáu	7:00 tối
Thứ Bảy	7:00 tối
Chúa Nhật	2:00 trưa và 7:00 tối

Chầu Thánh Thể

Thứ Bảy Đầu Tháng sau Thánh Lễ

Giải Tội

Sau các Thánh Lễ và khi có hẹn

Viếng Đàng Thánh Giá

Thứ Sáu 6:30 tối (*Thứ Sáu Đầu Tháng không có Viếng Đàng Thánh Giá*)

Rửa Tội

Thứ Bảy tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối
Chúa Nhật tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối

CÁC HỘI ĐOÀN

Thứ Sáu

Chương Trình Việt Ngữ 7:00pm - 8:30pm

Thứ Bảy

Thiếu Nhi Thánh Thể 3:45pm - 4:45pm
Chương Trình Giáo Lý 5:30pm - 6:30pm

Chúa Nhật

Các Bà Mẹ Công Giáo (*Tuần 1*) 3:00pm - 5:00pm

Chúa Nhật

Phong Trào Cursillo (*Tuần 2*) 3:00pm - 5:00pm

Chúa Nhật

Hiệp Sĩ Đoàn 16468 (*Tuần 3*) 5:00pm - 6:00pm

HỘI CHỢ

Giá Vé \$5

Dưới 2 tuổi miễn phí

Tết 2019

Thứ Bảy ngày 2 tháng 2 | 10AM-11PM
Chủ Nhật ngày 3 tháng 2 | 10AM-10PM

Dulles Expo Center
4320 Chantilly Shopping Center
Chantilly, VA 20151

Quán Kẹo Hội



Chương Trình:

- Live Entertainment | Văn Nghệ Mừng Xuân
- Food Fair | Gian Hàng Chợ Tết
- Fashion Show | Biểu Diễn Thời Trang
- Activities for Kids | Nhiều Tiết Mục Vui cho Trẻ Em
- Lion Dance | Múa Lân và Lì Xì
- Free Parking | Chỗ Đậu Xe Rộng Rãi

Những vé chưa trúng Thứ Bảy
vẫn được tiếp tục xổ vào Chủ Nhật

Xổ Số Trúng 2 Giải Độc Đắc
20 Consolation Prizes: \$200

Giải Độc Đắc 2: Toyota RAV4 LE
(xổ ngày 3 tháng 2, 2019)

Giải Độc Đắc 1: Toyota Camry LE
(xổ ngày 2 tháng 2, 2019)

Giáo Họ Đức Mẹ La Vang Trân Trọng Kính Mời

Liên Lạc: Nguyễn Hữu Anh (202) 375-9211 | Châu Trần (703) 303-7008
<http://www.ourladyoflavangva.com/Menu/SinhHoat/Hoicho2019>



BUSY BEE CHILD CARE CENTER
10917 Marilta Ct. Fairfax, VA 22030
703-591-0862

Do Quý Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt đảm trách
Chúng tôi nhận các em từ 2.5 – 12 tuổi.
Các em mới, xin ghi danh.

Insure - Invest - Retire

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn
Cell: 571-230-6550
Office: 703-749-3700

Đó ai biết khi mấy bóng
Biết sống mấy khúc
Biết bao lâu trên cõi đời?



8075 Leesburg Pike, ste. 200
Vienna, VA 22182
Inquyen02.ft@newyorklife.com

CẦN NHIỀU THỢ NAIL NỮ cho 3 tiệm vùng Alexandria

Cần thợ có kinh nghiệm, tinh tình
vui vẻ, làm việc có lương tâm.

Chủ sẽ bao lương, xin vui lòng liên
lạc (703) 981-6001.

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM



LICENSED IN VA, DC, MD

SỐ PHONE: (703) 536-4001

SỐ FAX: (276) 595-1954

GIỜ LÀM VIỆC: Monday – Friday (9:30am - 6:00pm)

Chúng tôi chuyên về BẢO HIỂM đại diện cho nhiều hãng

XE-NHÀ-THƯƠNG MẠI-SỨC KHỎE-NHÂN THỌ

Hung Trương: (703) 536-4001 x101 (Office) or (703) 539-5857 (Cell)

Steve (Loc) Dang: (703) 536-4001 x102 (Office) or (571) 954-1015 (Cell)

Tiffany (Uyen) Phan: (703) 536-4001 x103 (Office) or (571) 699-6983 (Cell)

Nguyen Chung: (703) 536-4001 x104 (Office)

Uyen (Elie) Nguyen: (703) 536-4001 x105 (Office)

7700 LITTLE RIVER TPKE, SUITE 504,
ANNANDALE VA, 22003



Văn phòng Bác Sĩ Sản Phụ Khoa Anna Khanh Lê
Chuyên điều trị các bệnh về phụ nữ, thai sản, đỡ đẻ và giải phẫu.
Hầu hết các tiểu Phẫu làm tại phòng mạch.
Đeo xương và Siêu âm 3D tại văn phòng.

4208 Evergreen Lane #213

Annandale, VA 22003

(703) 642-7522

Giờ làm việc: Thứ hai tới thứ sáu 8:30am-5:00pm.

Website: www.annandaleobgyn.com

Phở là đặc sản quê hương
Danh tiếng vang lừng khắp bốn phương

Phở Ngọc Hưng Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
Falls Church, VA 22041
703-347-7575

Business Hours:

Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM

Tuesday: Closed

Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM



Knights of Columbus
INSURANCE
YOUR SHIELD FOR LIFE

Robert J. Canter, Jr.,
FICE, LUTCF, CSA
Million Dollar Round Table,
Lifetime Member
Supreme Knight's Club,
21-Time Qualifier
Office: 301.952.0180
robert.canter@kofc.org



Life Insurance • Disability Income Insurance • Long-Term Care Insurance • Retirement Annuities

Protecting Catholic families since 1882.



PHỤC VỤ ĐỒNG HƯƠNG VỚI NHỮNG CHƯƠNG TRÌNH SAU ĐÂY:

- ♦ Giúp xin Medicaid và CHIPRA cho những gia đình có con em dưới 19 tuổi và có thu nhập thấp.
- ♦ Kết nối các bệnh nhân ung thư vú đến những cơ quan điều trị.
- ♦ Kết nối và tìm hiểu về sức khỏe cho người Việt mắc bệnh mãn tính.
- ♦ Các lớp kỹ năng trò chuyện với các thành viên trong gia đình.
- ♦ Tư vấn hôn nhân gia đình.
- ♦ Các lớp Nhập Tịch, tiếng Anh, máy tính và Cờ Khôn Thập Linh.
- ♦ Thực phẩm miễn phí cho gia đình có thu nhập thấp.
- ♦ Kết nối các nạn nhân bạo hành gia đình tới những cơ quan lân cận.
- ♦ Hội thảo về các vấn đề Cộng Đồng và Việt Nam.

6066 Leesburg Pike Suite 100
Falls Church, VA 22041

Boat People SOS (BPSOS) là tổ chức phi lợi nhuận với thành tích 37 năm hoạt động ở tầm quốc gia và quốc tế, vì lợi ích cho đồng hương ở Hoa Kỳ và đồng bào ở Việt Nam. Sự mạng của chúng tôi là "phát triển tổ chức và hỗ trợ phương tiện cho những cá nhân và cộng đồng trên con đường mưu cầu tự do và nhân phẩm."

703-538-2190

CCP Home Improvement LLC

7708 Erie St. Annandale VA 2203

Call Chinh Phan at: (571) 259-8166

Email: cphi5220@gmail.com



We provide residential and commercial service.
Trên 18 năm kinh nghiệm
Chuyên đảm nhận

- ♦ Sửa chữa và làm mới nhà tắm, nhà bếp
- ♦ Finish basements
- ♦ Tân trang cơ sở thương mại, tiệm nail, tiệm tóc
- ♦ Sửa chữa và thay mới nền nhà các loại
- ♦ Làm thêm phòng và mở rộng nhà
- ♦ Sửa chữa hoặc làm deck mới
- ♦ Thay các loại cửa sổ và cửa ra vào
- ♦ Sửa chữa hoặc thay mới hệ thống nước, thông các loại cống bị nghẹt
- ♦ Sửa chữa hoặc thay mới hệ thống điện, đèn trần, quạt hút
- ♦ Sơn trong và ngoài nhà
- ♦ Rửa vách nhà & deck
- ♦ Thay mới mái nhà, máng xối.

We guarantee quality work!
We will not stop until our customers are satisfied.



VIETNAMESE CUISINE

6783 Wilson Blvd
Falls Church, VA 22044

703.532.1069
www.littlevietgarden.com

(Phở Cầu Lạc Bộ Nhà Thờ Cựu Annandale)
(Nay trong Eden Center)

Đặc Biệt:

- ❖ Bún chả Hà Nội
- ❖ Phở Bắc
- ❖ Phở Ấp Chảo
- ❖ Bánh Cuốn Tráng Hơi
- ❖ Bánh Xèo
- ❖ Bánh Bao Xếp
- ❖ Mực Rang Muối
- ❖ Cua Lột Chiên Bơ
- ❖ Cá Hấp
- ❖ Cá Chiên Giòn Nguyên Con
- ❖ Cà Tim Nướng Mỡ Hành Thịt Bò
- ❖ Thịt Cừu Nướng Sả

Lily Flowers

Nhận làm hoa cho mọi trường hợp
Nhiều năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng
Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

GRAND OPENING

PHỞ 777
Vietnamese Restaurant
7770 Richmond Hwy
Alexandria, VA 22306

**Cần đầu bếp, phụ bếp và tiếp tân
(waiter/waitress) biết nói tiếng Anh**

Xin vui lòng liên lạc Mimi:
703-981-2903

Chuyên Luyện Thi SAT/TJ & Dạy Kèm After School

SAT & TJ Prep
Homework Help
Summer Classes
In-home/Classroom Tutoring

703.650.0338

www.CauhoiTutors.com/flyer

Tận Tâm - Kinh Nghiệm
Chất Lượng - Hiệu Quả

Floral & Event Designer

Nhận đặt vòng hoa cho đám tang, cắm hoa và trang trí
cho đám hỏi, đám cưới, sinh nhật hoặc special event.

Xin vui lòng liên lạc
Scott Nguyễn (703) 409-1332

Fairfax MEMORIAL

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

CAPITOL AUTO LAND
3800 G South Four Mile Run Dr
Arlington—Virginia
(cách nhà thờ 5 phút lái xe)

SỬA • MUA • BÁN CÁC LOẠI XE

Great Service with the **LOWEST PRICES**
Brakes • ABS • Air Bags • A/C • Exhaust
Tune-Ups • Timing Belts • Clutches

10% off For All Services

PHÁP: 703-998-0207
Mon-Fri 8am-5pm • Sat 8am-3pm

TOTAL DENTAL CARE
Dr. LINH NGUYEN, D.D.S.
5017-B Backlick Rd
Annandale, VA 22003
Tel (703) 256-1183
Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm
Thur, Fri & Sat. 9:am-6:pm

<p>Fairfax Memorial Funeral Home & Crematory</p> <p>Contact us for funeral and cremation services (703) 425-9702 www.fmfh.com</p>	<p>Fairfax Memorial Park</p> <p>Contact us for cremation or traditional burial information (703) 323-5202 www.fmpark.com</p>
---	--

FLOOR TECH

♦KITCHEN ♦BATHROOM
♦HARDWOOD FLOORS ♦PAINTING

CALL OR TEXT: TONY DOAN
703.371.1436
FREE ESTIMATES

Văn Phòng Luật Sư Anthony H. Nourse

Với 22 năm kinh nghiệm ở tiểu bang Virginia, rất tận tâm, được nhiều tin nhiệm với đồng hương Việt Nam trong vấn đề pháp lý như sự rườm rà lái xe, lái xe quá tốc độ, bằng lái bị giam, các vi phạm giao thông, các tiêu hình và đại hình.

Xin gọi **703-539-0020** để lấy hẹn. Tham khảo miễn phí và cơ thông ngôn viên Việt Nam giúp đỡ.

Tiết kiệm trung bình \$825*

Hãy bảo vệ chính mình với công ty bảo hiểm** xe và nhà hạng nhất ở Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết kiệm ngay hôm nay.

Anh Nguyen, Agent
1225 King Street
Alexandria, VA 22314
Bus: 703-739-8982
anh.nguyen.rtpl@statefarm.com

State Farm, Người láng giềng tốt bụng™
State Farm
statefarm.com

*Tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình có trên thông lệ quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và chi được bảo của trong mức độ hạn chế có hợp đồng với State Farm. **Chỉ tính bảo phí A.M. Best xếp hạng. Các hợp đồng bảo hiểm, đơn từ, và thông báo của State Farm được viết bằng tiếng Anh. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để tạo thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company - Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX. Mọi công ty bảo hiểm có trách nhiệm tài chính riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.
09/05/21

CHUYÊN ĐƯA ĐÓN

Đi phi trường, bác sĩ, bệnh viện, thăm thân nhân, tham quan du lịch 24/7.

Vùng D.C. - Virginia - Maryland.

Xin gọi: Trần Độ (571) 363-7999

T&T AUTO BODY SHOP / SALE USED CARS
571-331-6409

www.wpaas.net
Tommy Trương 1108 Horner Rd Woodbridge, VA Body Tech & Salesmen 22191
tommytruong35@yahoo.com

Chuyên sửa chữa và sơn các loại xe và nhận các hãng bảo hiểm xe.
10% discount cho Cộng đồng và hội đoàn.
tommytruong35@yahoo.com

Solace DAY SPA **Cần Gấp thợ Nails**

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria, Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA

Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial, biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lượng cao, tip hậu.
Bảo lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

Liên lạc: (703) 843-7148 hoặc (571) 437-4586

LEMAY INSURANCE SERVICES 4229 Lafayette Center Dr. Ste. 1300C Chantilly, VA 20151

(571) 308-3086 www.LemayInsurance.com

Chúng tôi đại diện nhiều hãng bảo hiểm: **Nhân Thọ - Nhà - Xe - Thương Mại**

Giờ làm việc: Thứ 2 - Thứ 7: 9AM - 9PM Chủ Nhật: 10AM - 2PM

Xin gọi lấy hẹn để gặp ở Văn Phòng vùng Falls Church

FAIRWAY ASSET CORPORATION
Residential Mortgage Lender
7535 Little River Turnpike, Ste 208B, Annandale, VA 22003

KEVIN DANG
Operation Manager
kdang@facloan.com

Office : (703) 992-8492
Direct : (703) 628-3999
Fax : (703) 665-7211
www.facloan.com

Handyman - Home Improving

Có nhận sửa chữa heat/air conditioning
Thay máy sưởi, máy lạnh
Thay bình nước nóng, thông ống cống
Remodeling nhà bếp, nhà tắm
Lót gạch, sơn nhà, finish basement
Thay hardwood floor, gắn cửa sổ
Làm việc bảo đảm, uy tín, giá cả hợp lý.

Xin liên lạc: Nguyễn Trọng Quý
Điện thoại: 571-533-4656
Email: quy@qt123construction.com

Family Child CARE
6341 FRANCONIA Rd
Springfield VA 22150

NHẬN CÁC EM TỪ 3 THÁNG — 12 TUỔI
571-296-5894 / 571-355-0334

PROCARE PHARMACY

7202 Poplar St, Suite E
Annandale, VA 22003
Phone (571) 830 - 6583
Fax (571) 830 - 6923

www.procarepharmacy-va.com

Nhà thuốc tây nhận hầu hết các loại bảo hiểm.
Giao thuốc tận nhà.
Chúng tôi có bán đủ loại dầu nóng,
sữa Ensure không đường,
và các loại kem dưỡng da.

SỬA CHỮA QUẦN ÁO

Nhận sửa chữa tất cả các loại quần áo, đồ tây đầm và quần jeans.

Xin liên lạc với Chị Yến
(571) 279-4544

New Orleans Live Crawfish & Seafood Restaurant

Mua 5 lb, Tặng 1 lb Tươi, Nấu Theo Đặt Hàng

5 phút từ Eden Center

COUPON - COUPON - COUPON

Hãy ủng hộ nhà thờ!

Cứ mỗi \$25 quý vị xuất ra mua thức ăn; chúng tôi gọi lại \$5 tặng nhà thờ. Chương trình này chỉ tính vào những quý khách ngồi ăn trong nhà hàng.

(703) 536-2288 (703) 536-2289

6168 Arlington Blvd. Falls Church

Xin hỏi người quản lý để biết chi tiết



6168 Arlington Blvd.
Falls Church, VA

(703) 536-2288 (703) 536-2289

Công Ty Bia Mộ Đông Phương

www.biamodongphuong.com

Eastern Memorials

www.easternmemorials.com

8790 Centreville Road
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông đảo cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong vùng Thủ Đô Washington, Maryland, và Virginia.

Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829 (janie@easternmemorials.com)

SPRINGDALE DENTISTRY

Lê V. Thiên, D.D.S., P.C.
5105-C Backlick Rd
Annandale, VA 22003
703-942-6612



- Nhận Medicaid niềng răng cho trẻ em.
 - Chuyên làm răng giả (dentures) cho người lớn.
- www.springdaledentistry.com

PHỞ 75 RESTAURANT

AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF NOODLE SOUP

Open daily 9:00AM-8:00PM
3103 Graham Rd, Suite B
Falls Church, VA 22042

Tel. (703)204-1490 * Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA (703)525-7355
Herndon, VA (703)471-4145
Langley Park, MD (301)434-7844
Rockville, MD (301)309-8873

HI-TECH QUALITY AUTO REPAIR

3763 PICKETT RD
FAIRFAX, VA 22031-3603

Chuyên sửa hầu hết tất cả các loại xe: Mỹ, Nhật, Đức
Xin gọi Lộc Lê

Phone: (703) 272-8883
Cell: (571) 278-3034

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM

PHỞ HẢI DƯƠNG

(VIETNAMESE RESTAURANT)

4231 - M Markham Street Annandale VA 22003
Tel. (703)256-1253 - Mở cửa 7 ngày, từ 9am-10pm

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất như: Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang...

Đặc biệt: Phở Bò, Phở Gà, Phở Đồ Biển.



Bảo đảm tương lai tài chính của quý vị.



Jennifer Bui
Financial Services Professional
Asset Management Group
3975 Fair Ridge Drive
Suite 315 N
Fairfax, VA 22033
703-864-3979

Bảo hiểm, Nghỉ hưu

MassMutual

Công ty chung của hãng Massachusetts Mutual Life Insurance (MassMutual), Springfield, MA 01111-0001. Những công ty tài địa phương không phải là những công ty chi nhánh hoặc là những công ty liên kết của MassMutual. Những sản phẩm bảo hiểm được cung cấp do các Công Ty MassMutual, Springfield, MA 01111, và những Công Ty chi nhánh C.M. Life Insurance Co. và MML Bay State Life Insurance Co., Enfield, CT 06082, CRN202012-222789